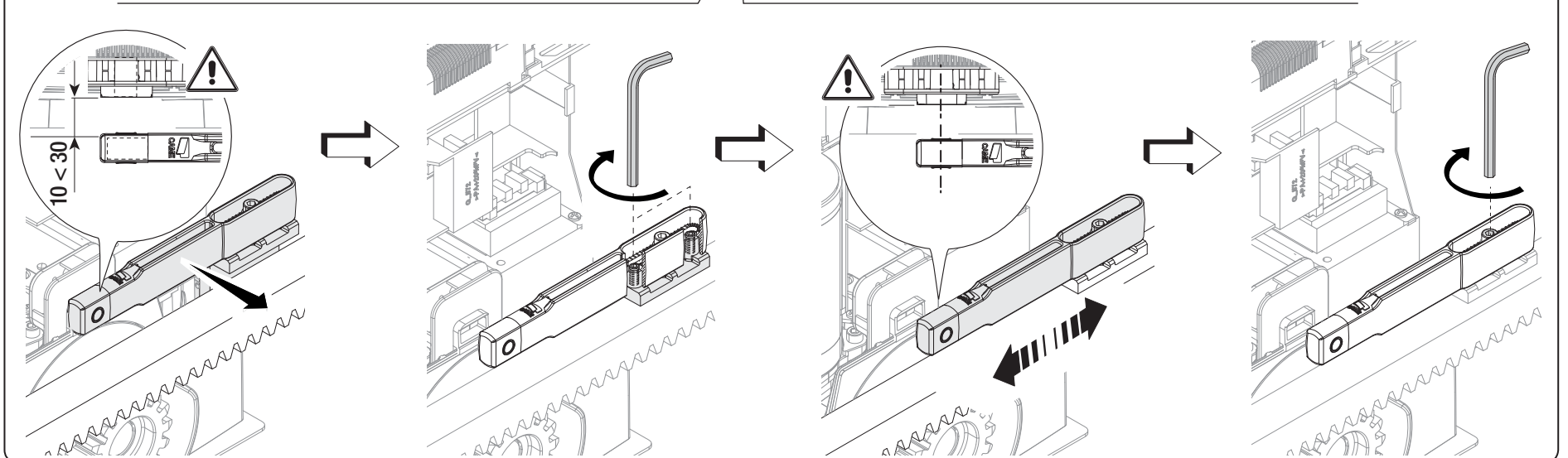
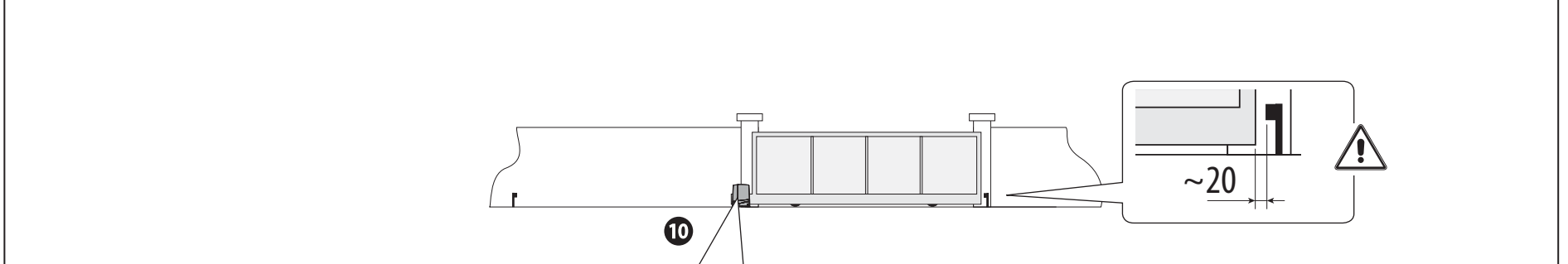
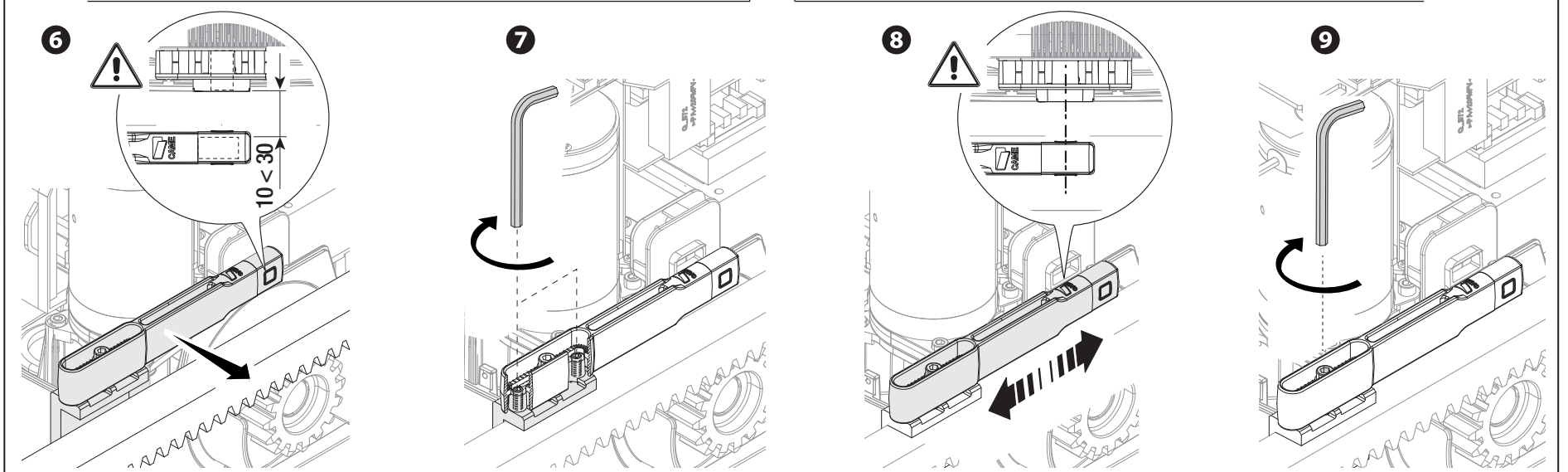
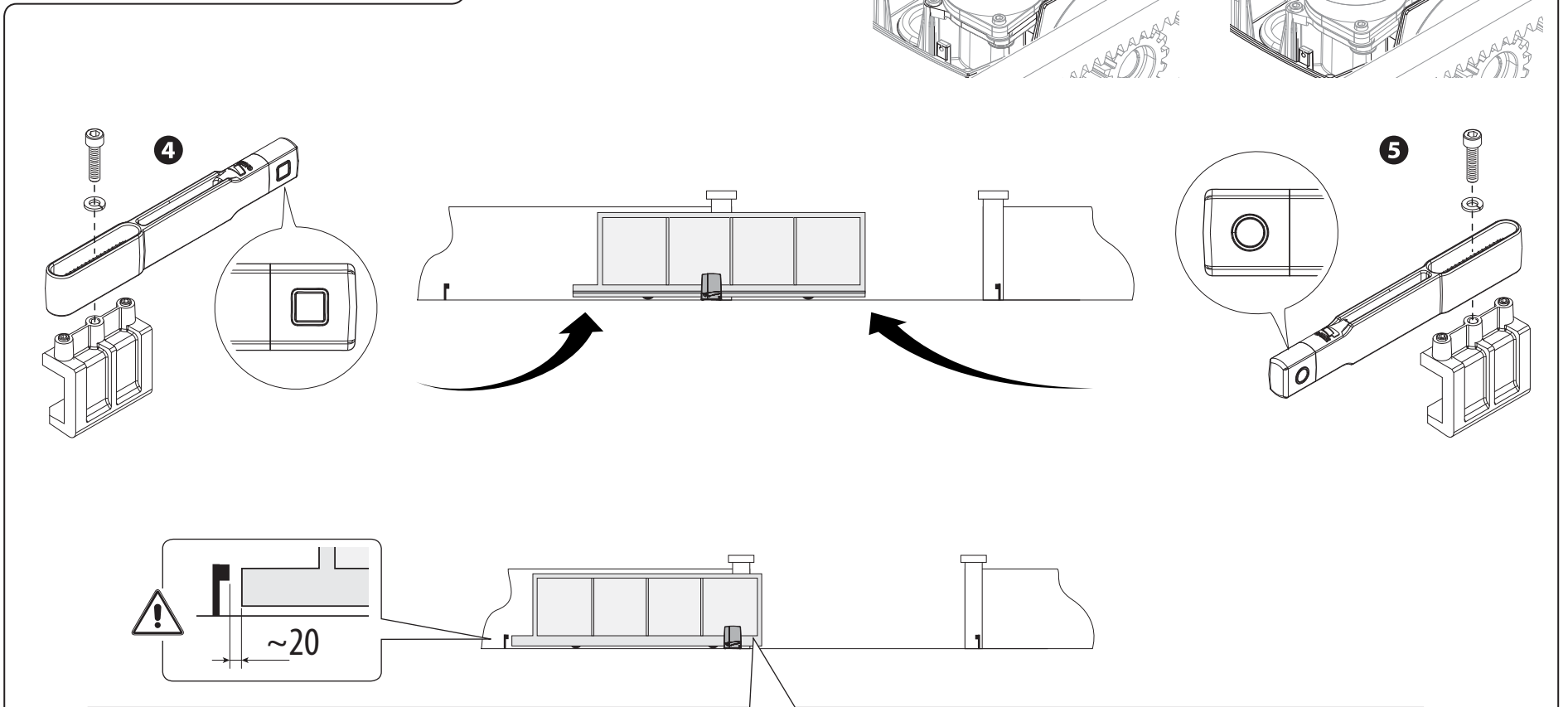
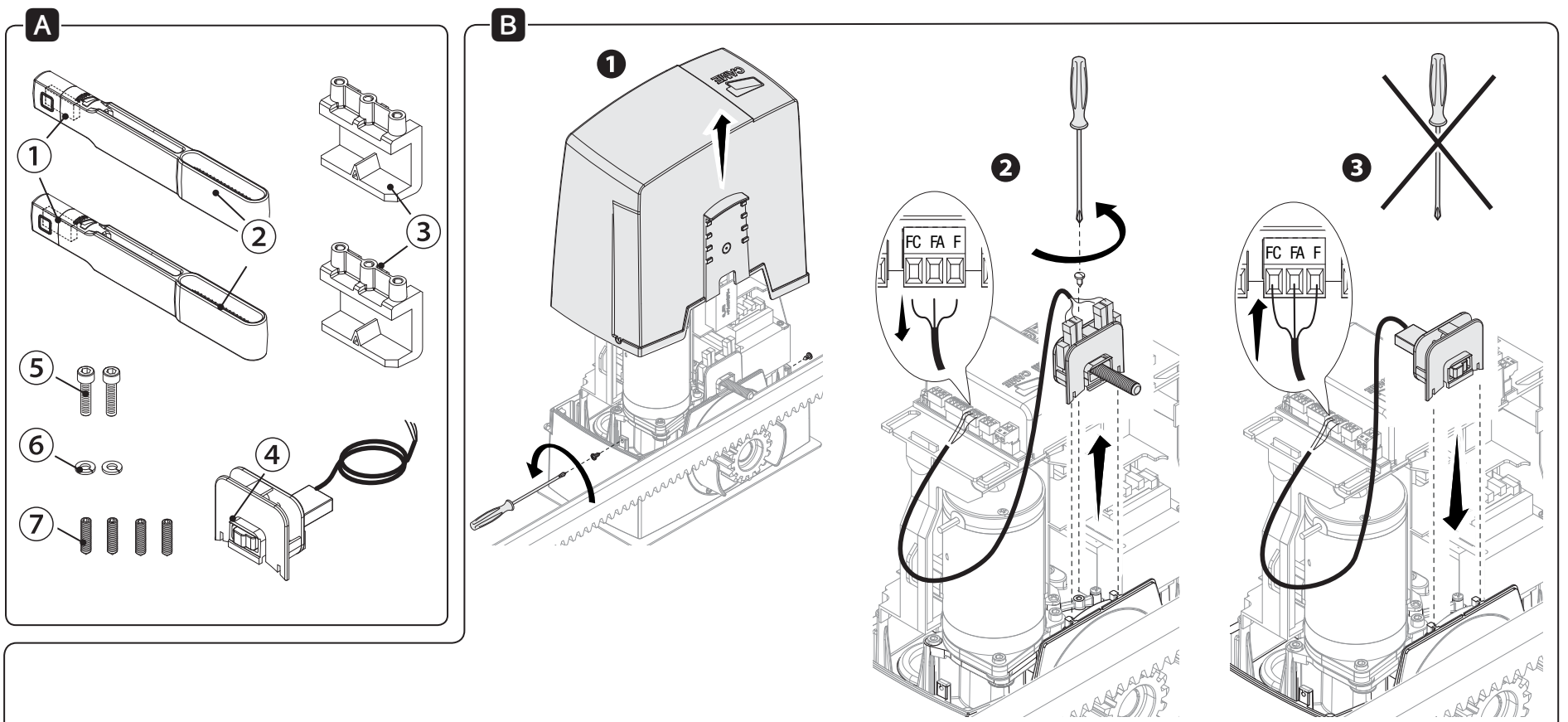


RSDN002



DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Portugues

DEUTSCH

Allgemeine Hinweise

- Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten entsprechend den derzeit gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Es ist verboten, das Gerät in unzulässiger Weise bzw. für andere, als die vorgesehenen Zwecke zu verwenden.
- Vor dem Anschluss, die Stromzufuhr über den omnipolaren Schutzschalter trennen.

Beschreibung

Magnetenschalter für Schiebetore.

Technische Daten

Typ	RSDN002
Schutzart (IP)	54
ED (%)	INTENSIVER BETRIEB
Betriebstemperatur (°C)	-20 ÷ +55
Isolierklasse	
Gewicht (kg)	0,350

Beschreibung der Bestandteile A

- Magnet
- Magnethalterungen
- Befestigung auf der Zahnstange
- Magnetsensor
- Befestigungsschrauben M6X20
- Unterlegscheiben Ø 6
- Gewindestifte M6X25

Montage B

Seitliche Schrauben lösen und die Abdeckung des Antriebs entfernen (1).

Den mechanischen Mikro-Federenschalter von der Steuerung trennen und aus dem Gehäuse entfernen, dazu die Schraube lösen (2).

Den Magnetenschalter in das Gehäuse stecken und an die Klemmen F (blauer Draht) - FA (brauner Draht) - FC (schwarzer Draht) auf der Steuerung anschließen (3).

△ Die Magnethalterung, wie in der Abbildung dargestellt, auf die Befestigungen stecken.

NEDERLANDS

Algemene waarschuwingen

- De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel en met volledige inachtneming van de geldende wetgeving.
- Het is verboden het product op oneigenlijke wijze of voor andere dan de voorgeschreven doeleinden te gebruiken.
- Alvorens de aansluitingen uit te voeren dient de stroom van de meerpolige inrichting uitgeschakeld te worden.

Beschrijving

Magnetische eindaanslag voor schuifhekken.

Technische gegevens

Type	RSDN002
IP-Beschermingsgraad	54
Inschakelduur (%)	INTENSIEF GEBRUIK
Bedrijfstemperatuur (°C)	-20 ÷ +55
Isolatieklasse	
Gewicht (kg)	0,350

Beschrijving van de onderdelen A

- Magneet
- Vinnen
- Houders
- Magnetische sensor
- Bevestigingsschroeven M6X20
- Borgringen Ø 6
- Stelschroeven M6X25

Installatie B

Verwijder de kap van de automatisering door de schroeven aan de zijkant los te draaien (1). Koppel de microschakelaar van de mechanische eindaanslag met veer los van de printplaat en haal hem uit de behuizing door de schroef los te draaien (2).

Steek de magnetische eindaanslag in de behuizing en sluit hem aan de klemmen F (blauwe draad) - FA (bruine draad) - FC (zwarte draad) van de printplaat aan (3).

Magnethalterung für Zulauf-Endlage (4). Magnethalterung für Auflauf-Endlage (5).

Festlegung der Endlagen

Bei entriegeltem Antrieb und offenem Tor (ca. 20 mm vom Toranschlag entfernt), den Magnetkontakt für Auflauf-Endlage auf die Zahnstange stecken, der Magnet muss 10-30 mm vom Magnetsensor entfernt sein (6).

Die Befestigung der Magnethalterung mit den Gewindestiften an der Zahnstange befestigen (7). Den Magnet der Magnethalterung senkrecht zum Magnetsensor befestigen (8).

Den Magnetkontakt festschrauben (9).

Den Magnetkontakt für Zulauf-Endlage bei geschlossenem Tor auf dieselbe Weise einstellen. (10).

HERSTELLERERKLÄRUNG CE - Die CAME S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG und 2014/30/UE entspricht.

ABBAU UND ENTSORGUNG - Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff u sw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produkts (Metalle, Platinen, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Vor der Entsorgung, die am Montageort geltenden Vorschriften prüfen.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN! DER INHALT DER ANLEITUNG KANN JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN.

△ Assembleer de vinnen met de houders zoals aangegeven in de afbeelding.

Magnetische eindaanslagvin voor de sluiting (4). Magnetische eindaanslagvin voor de opening (4).

De eindaanslagpunten bepalen

Steek, met de motor ontgrendeld en het hek open (circa 20 mm van de aanslag), de magnetische eindaanslagvin op de tandheugel. Houd hierbij de magneet tussen de 10 en 30 mm van de magnetische sensor (6).

Bevestig de vinhouder met de stelschroeven aan de tandheugel (7).

Plaats de magneet van de vin dwars op de magnetische sensor (8).

Bevestig de vin met de schroef (9).

Regel op dezelfde wijze de magnetische eindaanslagvin voor de sluiting met het hek gesloten (10).

VERKLARING CE - CAME S.p.A. verklaart hierbij dat de apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere ter zake doende voorschriften van de richtlijnen 2006/42/EG en 2014/30/UE.

ONTMANTELING EN AFVALVERWERKING - De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metalen, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie.

VERVUIJ HET MILIEU NIET MET AFVAL!

DE INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING KAN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD.

DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

ESPAÑOL

Advertencias generales

- La instalación debe ser efectuada por personal cualificado, experto y respetando plenamente las normativas vigentes.
- Está prohibido utilizar el producto de manera impropia o para fines diferentes de aquellos
- previstos. Antes de efectuar las conexiones cortar la alimentación actuando sobre el dispositivo omnipolar.

Descripción

Final de carrera magnético para puerta corredera.

Datos técnicos

Tipo	RSDN002
Grado de protección (IP)	54
Intermitencia/Funcionamiento (%)	SERVICIO INTENSIVO
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55
Clase de aislamiento	
Peso (kg)	0,350

Descripción de las partes A

- Imán
- Aletas
- Soportes
- Sensor magnético
- Tornillos de fijación M6X20
- Arandelas Ø 6
- Tornillos sin cabeza M6X25

Instalación B

Quitar la tapa de la automatización desatornillando los tornillos laterales (1).

Desconectar el microinterruptor de final de carrera mecánico de muelle de la tarjeta electrónica y quitarlo de la caja desatornillando el tornillo (2). Introducir el final de carrera magnético en la caja y conectarlo a los bornes F (hilo azul) - FA (hilo marrón) - FC (hilo negro) de la tarjeta electrónica (3).

△ Montar las aletas con los soportes como se muestra en el croquis.

Aleta magnética de final de carrera en cierre (4).

PORTUGUÊS

Advertências gerais

- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado e especializado e de acordo com as normas vigentes.
- É proibido utilizar o produto de forma imprópria ou para fins diversos dos previstos .
- Antes de executar as ligações, desligue a alimentação do dispositivo unipolar.

Descrição

Fim de curso magnético para portões de correr.

Dados técnicos

Tipo	RSDN002
Grau de proteção (IP)	54
Trabalho intermitente (%)	SERVIÇO INTENSIVO
Temperatura de funcionamento (°C)	-20 ÷ +55
Classe de isolamento	
Peso (kg)	0.350

Descrição das suas partes A

- Imã
- Aletas
- Suportes
- Sensor magnético
- Parafusos de fixação M6X20
- Anilhas Ø 6
- Parafusos sem cabeça M6X25

Instalação B

Retire a tampa da automatização a desatarrax os parafusos laterais (1).

Solte o micro do fim de curso mecânico com mola da placa eletrônica e retire-o da caixa a desatarraxar o parafuso (2).

Insira o fimde curso magnético na caixa e ligue-o aos terminais F (fio azul) - FA (fio castanho) - FC (fio preto) da placa eletrônica (3).

△ Monte as aletas com os suportes como indicado no desenho.

Aleta magnética de fim de curso em fechamento (4).

Aleta magnética de fim de curso em abertura (5).

Aleta magnética de final de carrera en apertura (5).

Determinación de los puntos de final de carrera

Con el motorreductor desbloqueado y con la puerta abierta (unos 20 mm con respecto al tope de parada), introducir la aleta magnética de final de carrera en apertura sobre la cremallera, manteniendo el imán a una distancia entre 10 y 30 mm del sensor magnético (6).

Fijar el soporte de la aleta a la cremallera utilizando los tornillos sin cabeza (7).

Colocar el imán de la aleta perpendicular con respecto al sensor magnético (8).

Fijar la aleta con el tornillo (9).

De la misma manera con la puerta cerrada ajustar la aleta magnética de final de carrera en cierre (10).

DECLARACIÓN CE - CAME S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidos por las Directivas 2006/42/CE y 2014/30/UE.

DESGUACE Y ELIMINACIÓN - Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Los componentes del producto (metal, tarjetas electrónicas, baterías, etc.) se tienen que separar y seleccionar. Para las modalidades de eliminación cabe ajustarse a las reglas vigentes en el lugar donde ha sido efectuada la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

LOS CONTENIDOS DEL MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO. LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

Determinação dos pontos de fim de curso

Com o motorreductor destravado e com o portão aberto (cerca de 20 mm do batente de retenção), insira a aleta magnética de fim de curso na abertura na cremalheira a conservar o imã a uma distância entre 10 e 30 mm do sensor magnético (6).

Fixe o suporte da aleta na cremalheira com os parafusos sem cabeça (7).

Coloque o imã da aleta em perpendicular em relação ao sensor magnético (8).

Fixe o a aleta com parafuso (9).

Do mesmo modo, ajuste a aleta magnética de fim de curso no fechamento com o portão fechado (10).

DECLARAÇÃO CE - CAME S.p.A. declara que este produto respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pelas Diretivas 2006/42/CE e 2014/30/UE.

DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO - Os componentes da embalagem (papelão, plásticos, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas eletrônicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para as modalidades de eliminação verifique a legislação vigente no local da instalação.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

O CONTEÚDO DESTA MANUAL DEVE SER CONSIDERADO SUSCETÍVEL DE ALTERAÇÕES A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE PRÉ-VIO AVISO.

SE NÃO ESTIVER DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.